

Průběh obhajoby bakalářské práce:

Název práce: Translation from the field of Irish culture connected with information about Irish folk dances

Vedoucí práce: PhDr. Eva Raisová

Otázky: 1. Ve své práci překládáte i irské výrazy. Zabýváte se irštinou podrobněji? 2. Klíčovým slovem je ve vašem překladu slovo "costume". Překládáte vždy jako "kostým". Byl by možný i jiný překlad, pokud se neobjevuje přímo ve spojení s tancem?

Oponet: PhDr. Ivona Mišterová, Ph.D.

Otázky: 1. Proč jste si zvolila pro překlad právě uvedenou publikaci? 2. Na jakém principu jste sestavila glosář a co je jeho účelem? Proč jste zahrnula výrazy "fairly", "readily", "extent" atd.? 3. Jaké jsou rysy anglického odborného stylu? S jakými problémy se musí překladatel odborného textu vyrovnávat?

SOUHLASÍ S ORIGINÁLEM

Klasifikace: *dobře*

Datum obhajoby: 6. září 2016

..... *E. Raisová*

podpis zkoušejícího